

Forfatter: Grundtvig, N. F. S.

Titel: Kundgjørelse angaaende Udgaven af Saxos og Snorros Krøniker Hvorledes gaaer det med Saxo og Snorro? Hvad kommer der ud af al den Vind med Saxo og Snorro?

Citation: Grundtvig, N. F. S.: "Kundgjørelse angaaende Udgaven af Saxos og Snorros Krøniker Hvorledes gaaer det med Saxo og Snorro? Hvad kommer der ud af al den Vind med Saxo og Snorro?", i Grundtvig, N. F. S.: *Grundtvigs værker*, Faculty of Arts, Aarhus University. Onlineudgave fra Grundtvigs Værker: [https://tekster.kb.dk/text/gv-1816\\_294-intro-shoot-idm235.pdf](https://tekster.kb.dk/text/gv-1816_294-intro-shoot-idm235.pdf) (tilgået 05. august 2024)

Anvendt udgave: Grundtvigs værker

Ophavsret: Materialet er dedikeret til public domain. Du kan kopiere, ændre, distribuere og fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk dog altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs CC0-erklæringen](#)

## Brolunds svar

Brolund svarede i *Skilderiet* den 24. januar 1818 under overskriften "Svar paa Hr. Grundtvigs i Skilderiets No. 3 og 4 sidstleden Indrykkede". Af svaret fremgår det, at han kun delvist havde fattet det storladne i Grundtvigs (og resten af komiteens) projekt: at oversættelserne skulle være en slags national folkegave til de interesserede, men ikke nødvendigvis bemidlede, baseret på indsamlingerne i Danmark og Norge. Ikke desto mindre er han enig med Grundtvig i "hiint attraaede Maal, at de skulde blive Almuelæsning" (Brolund 1818b, sp. 98). I øvrigt ser Brolund det som en fordel, hvis værket også bliver udstyret med et "index rerum et verborum [dvs. et sag- og ordregister], hvoraf der kunde hentes Oplysning om Ord, hvis Bemærkelse [dvs. betydning] ikke er almindeligen bekjendt", fordi det tiltænkte publikum netop ikke formodes at kende alle de ord og begreber, der findes i oversættelsen (Brolund 1818b, sp. 101).

Grundtvig lod Brolunds sidste indlæg ubesvaret i debatform, selv om hans efterladte manuskripter viser, at han havde tænkt sig at tilbagevise Brolund endnu engang. Fasc. 246.16 rummer en kladde til et svar og har overskriften "Hvorfor svarer Grundtvig i Øster, naar man spørger i Vester?". Heri påpeger Grundtvig, at bøgerne skal ses som en "Kiærligheds Gierning" over for almuen, (blad 4v, her citeret efter Lundgreen-Nielsen 1980, s. 776).